

Objektyp: **BackMatter**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **16 (1940)**

Heft 16

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.





#### Holland verdoppelt seine Wachsamkeit

Prinz Bernhard, der beim Militär den Grad eines Obersten bekleidet, auf Besuch bei einer Einheit im Grenzgebiet.

*Le prince Bernhard, qui a rang de colonel dans l'armée hollandaise, visite une unité dans la région frontrière.*



Entsprechend seinem großen Kolonialreich besitzt Holland eine starke Kriegsflotte. Der Kreuzer «Sumatra», im Jahre 1920 in Dienst gestellt, 6670 Tonnen groß, modern bestückt, ist die größte Einheit dieser Flotte.

*La Hollande redouble de vigilance. Pour la protection de son empire colonial, la Hollande possède une puissante flotte de guerre. Le croiseur «Sumatra», de 6670 tonnes, entré en service en 1920, est la plus grosse unité de cette flotte.*



#### Zum Protest

gegen die Besetzung Dänemarks durch Deutschland und den Einfall in Norwegen und aus Sympathie zu den Westmächten demonstrierten belgische Studenten vor der französischen und der englischen Botschaft in Brüssel.

*En signe de protestation contre l'occupation du Danemark et l'agression de la Norvège par l'Allemagne, les étudiants bruxellois manifestent leur sympathie aux Alliés devant les ambassades de France et d'Angleterre.*



#### Es geschah in Japan vor vier Wochen

Jetzt sind die Bilder von dem Eisenbahnunglück in Japan hier eingetroffen. Eine Brücke, über die eben ein Personenzug fuhr, brach ein. Der ganze Zug stürzte in die 70 Meter tiefe Schlucht. Es gab 180 Tote.

*Voici les premières photos arrivées en Europe de la terrible catastrophe de chemin de fer du Japon. Un pont, sur lequel s'engageait un train de voyageurs, se rompit. Le train fut précipité d'une hauteur de 70 mètres dans un torrent profond; 180 personnes trouvèrent la mort.*



#### Die Donau — ein Meer

Seit Wochen und Wochen steigen die Wasser der Donau. Im besonders sind in Ungarn Ebenen weite Gebiete überschwemmt. Große Truppenmengen sind aufgeboden, um der Gefahr zu wehren. Noutdämme und Dammverstärkungen werden vielerorts in größter Eile errichtet.

*Le Danube déborde. Depuis des semaines, le niveau du Danube monte sans cesse. En Hongrie, et dans d'autres régions, les rives sont submergées, la troupe est alertée pour parer au danger, en grande hâte des digues sont construites et celles, déjà existantes, renforcées.*





Jüdischer Freiwilliger, in Palästina rekrutiert.

*Un volontaire juif, recruté en Palestine.*



Araber - Schütze aus Britisch-Somaliland.

*Tirailleur arabe de la Somalie britannique.*



Angehöriger eines indischen Gurkha-bataillons.

*Soldat hindou d'un bataillon de Gurkha.*



Wachtmeister der Dominiontruppen aus Australien.

*Unsergent de l'armée australienne.*

## Vier britische Untertanen aus der großen alliierten Levantarmee

*Quatre sujets britanniques des armées alliées du Levant*

Die **ZI** erscheint Freitags. • Chef-Redaktor: Arnold Kübler. Schweizerische Abonnementspreise: Vierteljährlich Fr. 3.35, halbjährlich Fr. 7.25, jährlich Fr. 13.65 bei Ueberweisung auf Postcheck-Konto Zürich VIII 3790 oder Barzahlung. Einzug per Nachnahme durchschnittlich 25 Rappen mehr. Abonnementsbezug durch ein Postamt 30 Rappen mehr. Auslands-Abonnementspreise: Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.95 bzw. Fr. 5.30, halbjährlich Fr. 9.50 bzw. Fr. 11.05, jährlich Fr. 18.35 bzw. Fr. 21.45, je nach Ländergruppe. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Verantwortlich für das Inseratenwesen: Werner Sinniger • Insertionspreise: Die einspaltige Millimeterzeile Fr. -60, fürs Ausland Fr. -75; bei Platzvorschrift Fr. -75, fürs Ausland Fr. 1.-. Schluß der Inseraten-Annahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postcheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15769. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlags gestattet. • Verlag, Druck, Expedition und Inseraten-Annahme: Conzett & Huber, Zürich, Morgartenstraße 29. • Telegramme: ConzettHuber. • Telefon 5 17 90. • Imprimé en Suisse.





Photo Metro-Goldwyn-Mayer

## Die berühmteste Skandinavierin

Greta Garbo in der Titelrolle ihres neuesten Films «Ninotschka». Der Film spielt in Paris, Moskau und Konstantinopel — gedreht wurde er in Hollywood — die Heimat der schönen Darstellerin ist Schweden. Greta Garbo ist eine treue und anhängliche Tochter ihres Landes; immer wieder kehrt sie, von einem nie versiegenden Heimweh getrieben, zu längeren Aufenthalten in den Norden zurück.

*Greta Garbo, dans le rôle principal de son nouveau film «Ninotschka», dont l'action se déroule à Paris, Moscou et Constantinople, mais qui est tourné à Hollywood. D'origine suédoise, la grande artiste est restée profondément attachée à sa patrie et y fait régulièrement de longs séjours.*